

## **MATICSPORT FREQUENTLY ASKED QUESTIONS**

### **PREGUNTAS FRECUENTES DE MATICSPORT**

**How will I receive confirmation that I have successfully registered for camp?**

You will receive an automatic confirmation via email once you have registered through the provided camp link and have paid in full. You will also begin to receive email communications from MaticSport in the weeks leading up to camp.

**¿Cómo recibiré la confirmación de que me he registrado con éxito en el campamento?**

Recibirá una confirmación automática por correo electrónico una vez que se haya registrado a través del enlace del campamento provisto y haya pagado en su totalidad. También comenzará a recibir comunicaciones por correo electrónico de MaticSport en las semanas previas al campamento.

**Can players show up late for camp?**

The beginning of each camp, players go through the registration process, room assignments, meet the staff, drop belongings off in their rooms, change into uniform and orientation is conducted. If a player is not able to attend the beginning introduction, please notify the staff as early as possible. There are no refunds, or partial refunds, for late arrival to camp.

**¿Pueden los jugadores llegar tarde al campamento?**

Al comienzo de cada campamento, los jugadores pasan por el proceso de registro, las asignaciones de la sala, se reúnen con el personal, dejan sus pertenencias, se cambian de uniforme y se lleva a cabo la orientación. Si un jugador no puede asistir a la introducción inicial, notifique al personal lo antes posible. No hay reembolsos, ni reembolsos parciales, por llegar tarde al campamento.

**How can players be contacted at camp?**

Players will have their cellphone available with them throughout the trip. In addition, we will also be provided with an emergency telephone number belonging to the MaticSport staff.

### **¿Cómo se puede contactar a los jugadores en el campamento?**

Los jugadores tendrán su teléfono celular disponible durante todo el viaje. Además, también se nos proporcionará un número de teléfono de emergencia que pertenece al personal de MaticSport.

### **What does each camper receive at registration?**

#### **What if my child has food allergies?**

We take great pride in meeting the many unique needs of our campers and their special dietary needs. With this being said, we rely on parents to let us know about their children's allergy and dietary restrictions during the registration process. Knowing ahead of time will allow us to work with the hotel kitchen in creating meals around allergies and dietary restrictions.

### **¿Qué recibe cada campista en el registro?**

#### **¿Qué pasa si mi hijo tiene alergias a los alimentos?**

Estamos orgullosos de satisfacer las muchas necesidades únicas de nuestros campistas y sus necesidades dietéticas especiales. Dicho esto, confiamos en que los padres nos informen sobre las alergias y las restricciones dietéticas de sus hijos durante el proceso de registro. Saber con anticipación nos permitirá trabajar con la cocina del hotel para crear comidas en torno a alergias y restricciones dietéticas.

#### **Can my player request a roommate?**

Yes, we allow roommate requests during the registration process. Please make sure when signing up for camp, that each camper chooses one another to be roommates. All requests must be made at least three weeks prior to camp. If a change is made after check-in MaticSport staff and Coaches must be informed to ensure we know where players are.

### **¿Puede mi jugador solicitar un compañero de cuarto?**

Sí, permitimos solicitudes de compañero de habitación durante el proceso de registro. Al inscribirse en el campamento, asegúrese de que cada campista se elija para ser compañeros de cuarto. Todas las solicitudes deben hacerse al menos tres semanas antes del campamento. Si se realiza un cambio después del check-in, el personal y los entrenadores de MaticSport deben ser informados para asegurarnos de que sabemos dónde están los jugadores.

### **How many players stay in each room?**

It will depend on the type of tour; it varies from 2 to 4 players per air-conditioned room.

### **¿Cuántos jugadores se quedan en cada habitación?**

Dependerá del tipo de recorrido; Varía de 2 a 4 jugadores por habitación climatizada.

### **Is there a laundry service provided?**

Yes, there is a laundry service that will launder clothing at the end of a training day or game day and be returned in the morning.

### **¿Hay servicio de lavandería?**

Sí, hay un servicio de lavandería que lavará la ropa al final de un día de entrenamiento o de juego y se devolverá por la mañana.

### **What about safety & supervision?**

Players are fully supervised by staff 24 hours per day, during all activities and while in rooms. Staff resides on each of the floors at night. All floors are secured after hours. Hotel staff notifies our staff if they see players outside their rooms after hours.

### **¿Qué pasa con la seguridad y la supervisión?**

Los jugadores están totalmente supervisados por el personal las 24 horas del día, durante todas las actividades y en las salas. El personal reside en cada uno de los pisos por la noche. Todos los pisos están asegurados después de

las horas. El personal del hotel notifica a nuestro personal si ven a jugadores fuera de sus habitaciones después del horario de atención.

**My child is a goalkeeper. Will you have goalkeeper coaches for his or her specialized training?**

Yes, goalkeeper training will be conducted during each camp by the Academy goalkeeping staff.

**Mi hijo es un portero. ¿Tendrá entrenadores de porteros para su entrenamiento especializado?**

Sí, el entrenamiento de porteros se llevará a cabo durante cada campamento por el personal de porteros de la Academia.

**How can I arrange an airport transfer?**

Airport transportation is available for players and their families by our sprinters.

**¿Cómo puedo organizar un traslado al aeropuerto?**

El transporte del aeropuerto está disponible para los jugadores y sus familias por nuestros velocistas.

**What happens if my child is injured or sick during camp?**

Athletic trainers will be on duty for the duration of all camps to care for injuries and illness. Parents or guardians will be contacted immediately if there is a serious injury or a child needs to leave camp early for a medical reason. Please make a notation on the medical portion of your registration if there is any medical condition, we should be aware of in advance of the player's attendance.

**¿Qué pasa si mi hijo está herido o enfermo durante el campamento?**

Los entrenadores de atletismo estarán en servicio durante todos los campamentos para atender lesiones y enfermedades. Se contactará a los padres o tutores de inmediato si hay una lesión grave o si un niño necesita salir temprano del campamento por un motivo médico. Haga una anotación

en la parte médica de su registro si hay alguna condición médica que debamos tener en cuenta antes de la asistencia del jugador.

### **Does the player need medical insurance?**

Every player must have some form of medical insurance if they are going to participate. If a player needs emergency medical attention, hospitals will require proof of medical insurance or payment on site.

### **¿El jugador necesita seguro médico?**

Cada jugador debe tener algún tipo de seguro médico si va a participar. Si un jugador necesita atención médica de emergencia, los hospitales requerirán prueba de seguro médico o pago en el sitio.

### **Can my child take his/her regular medications while at camp?**

Yes, your child can take regular medications on the same schedule that he/she does at home. Please check in ALL over-the-counter and prescribed medications (including aspirin, Tylenol, etc.) with our athletic trainers at the registration table. Include written instructions and label all medications with your child's name.

### **¿Puede mi hijo tomar sus medicamentos regulares mientras está en el campamento?**

Sí, su hijo puede tomar medicamentos regulares en el mismo horario que lo hace en casa. Verifique TODOS los medicamentos de venta libre y recetados (incluyendo aspirina, Tylenol, etc.) con nuestros entrenadores atléticos en la mesa de inscripción. Incluya instrucciones escritas y etiquete todos los medicamentos con el nombre de su hijo.

### **Can parents observe the camp sessions?**

Parents are welcome to attend training sessions and games during the day to observe. We respectfully ask that all family members observe off the fields, in designated areas, and refrain from interacting with coaches or players during sessions. This follows International Academy protocol.

### **¿Pueden los padres observar las sesiones del campamento?**

Los padres son bienvenidos a asistir a sesiones de entrenamiento y juegos durante el día para observar. Le pedimos respetuosamente que todos los miembros de la familia observen los campos, en las áreas designadas, y se abstengan de interactuar con entrenadores o jugadores durante las sesiones. **Esto sigue el protocolo de la Academia Internacional.**

**Where do you recommend families stay during camp?**

**¿Dónde recomiendas alojarte en familia durante el campamento?**

**What should a player bring?**

Soccer cleats and turf shoes

Sneakers, flip flops for resident rooms and cafeteria use

Shin guards

Toiletries

Sunscreen lotion

Rain gear

Casual clothing: t-shirts, shorts, sweats, socks, etc. for in between sessions

Swimsuit

Limited amount of money for a variety of snacks and beverages or shopping\*

Players may also order pizza in the evenings.

\*Chaperones cannot be responsible for lost or stolen cash.

We encourage you to discuss with your child their spending limit.

*Players should not bring food items containing nuts, jewelry or expensive electronic devices.*

**¿Qué debe traer un jugador?**

Tacos de fútbol y zapatos de césped

Zapatillas, chanclas para uso de habitaciones de residentes y cafetería.

espinilleras

Artículos de aseo

Protector solar

Ropa de lluvia

Ropa casual: camisetas, pantalones cortos, sudaderas, calcetines, etc., entre sesiones. Traje de baño.

Cantidad limitada de dinero para una variedad de bocadillos y bebidas o compras \*

Los jugadores también pueden pedir pizza por las noches.

\* Los chaperones no pueden ser responsables por el dinero perdido o robado.

Le recomendamos que discuta con su hijo el límite de sus gastos.  
Los jugadores no deben traer alimentos que contengan nueces, joyas o dispositivos electrónicos costosos.

### **Are players provided a camp evaluation?**

Each player will receive an honest, written evaluation from the Academy coaches with each area covered by the curriculum from camp. Evaluations will be mailed to players within two weeks of the conclusion of camp.

### **¿Se les proporciona a los jugadores una evaluación de campamento?**

Cada jugador recibirá una evaluación honesta por escrito de los entrenadores de la Academia con cada área cubierta por el plan de estudios del campamento. Las evaluaciones se enviarán por correo a los jugadores dentro de las dos semanas posteriores a la conclusión del campamento.

### **What is the camp cancellation policy?**

There is a \$100.00 cancellation fee. All cancellations must be in writing and sent to the US office. **NO REFUNDS AFTER JULY 1ST.** NO REFUNDS will be given to players who leave the trip voluntarily or are removed for disciplinary reasons.

### **¿Cuál es la política de cancelación del campamento?**

Hay una tarifa de cancelación de \$ 100.00. Todas las cancelaciones deben hacerse por escrito y enviarse a la oficina de los EE. UU. **NO HAY REEMBOLSOS DESPUÉS DEL 1 DE JULIO.** NINGUNOS REEMBOLSOS se otorgarán a los jugadores que abandonen el viaje voluntariamente o sean retirados por razones disciplinarias.